Conseil d'Etat
19 NOV. 1956

ML. - 1 - coordination(1) L. 5475/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e november 1956 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende verbod kinderen minder dan 16 jaar oud te werk te stellen, aan ondergrondse werken in de mijnen, graverijen en groeven", heeft de 9e november 1956 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 3 novembre 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "interdisant l'emploi des enfants de moins de 16 ans aux travaux souterrains dans les mines, minières et carrières", a donné le 9 novembre 1956 l'avis suivant :

Het ontwerp is een uitvoeringsmaatregel genomen op grond van artikel 4 van de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen : in de aanhef kan de verwijzing naar artikel 3 van deze wet dus zonder bezwaar achterwege blijven.

Het eerste lid van de aanhef dient dan als volgt te worden gelezen :

"Gelet op de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen, inzonderheid op artikel 4;".

Le projet est une mesure d'exécution fondée sur l'article 4 de la loi sur le travail des femmes et des enfants : la référence dans le préambule à l'article 3 de la même loi peut être omise sans inconvénient.

L'alinéa 1er du préambule doit, en conséquence, être rédigé comme suit :

"Vu la loi sur le travail des femmes et des enfants, notamment l'article 4;".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, — griffier.
greffier adjoint, — greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H.DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES. Le rapport a été présenté par M.DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.